

AFP World News Report 2

AFPニュースで見る世界 2

Makoto Shishido

Bruce Allen

Mariko Takahashi

S SEIBIDO

はじめに

本書では、学生の講義に対する姿勢を受け身「見ている人」から積極的な参加「行う人」へと変える取り組みとして、米国の Law School や Business School において利用されている Case Method の手法を、英語教育において巧みに応用することを提唱しています。米国の Law School では、実際の判例研究を重視した教授法として Casebook Method が取り入れられています。また、Business School においても、ビジネス上の問題に直面し、解決するための意志決定をする役割を体験する教授法として、Case Method が利用されています。AFP World News Report 2 は、AFP のニュースの事例に基づき、学習者が批判的な思考を養い、自らの意見を述べ、さらには基礎的な英語聴解力と読解力も合わせて養成するための、中級レベルの学生を対象とした教材の第 2 弾です。

本書は、世界中で起こる現代社会のさまざまな問題に触れながら、中級レベルの英語力を養成することを目指しています。英語を聞き、理解する力、英文を読み、内容を理解する力、各課のテーマについて批判的に考え、自らの意見を述べる力を養成するために必要と考える練習問題をさまざまな工夫を凝らし、配列しています。利用する学生が興味を引くような身近な話題について、世界で起きているさまざまな社会問題に関して AFP のニュース映像と、比較的短くて読みやすい英文を利用し、基礎的な単語力や文法力を高めるとともに、英語を聴く力、読む力、意見を述べる力を養成することを主眼とした、中級者向けの教材です。

本書の構成は下記のような特徴を持っています。

1. Listening は、AFP-World Academic Archive のニュース映像を各課の話題への導入として利用しています。学生に各課の話題への関心を抱かせるため、導入としてニュース映像を利用します。この演習では、リスニング指導はトップダウンから徐々にボトムアップへと展開するのが効果的であるという考えから、英語を聴いて理解する力を養成する。Macro-skills から Micro-skills へと発展する、トップダウン理論に基づいた構成の演習を行います。ニュース映像を見て、全体的な要旨の理解から、細かな音の認識へと徐々に展開するよう工夫してあります。

- 1. Key Word Study** は、ニュース映像に出てくる基礎的な重要単語を学ぶことで、話題への理解と単語力の強化を目指します。英語の単語を日本語の定義と一致させる形式の問題になっています。
- 2. Listening Practice – First Viewing** は、ニュース映像の全体像を理解するための T/F 形式の問題です。映像の全体的内容を大まかに理解しているかを確認するための練習問題です。
- 3. Listening Practice 2** は、細かな音の聞き取りを確認するディクテーションの問題です。さまざまな音現象により聞き取りにくいと思われる単語のつながりを中心に英語を聞き、書き取る形式となっています。なお、スクリプトは英語を母語としない話者がインタビュー等で答えているため、文法的に誤っているものがありますが、これはできるだけ音声に忠実に表記することを重視しているためです。また、話者が言い直しているもの、口ごもっているものなどの表記は 1 回のみにしてあります。
- 4. Comprehension Check – Second Viewing** は、さらに詳細な内容を理解しているか確認するための練習問題です。学生が自らのことばで、英語で答える形式になっています。
- 5. Summary** は、映像で紹介されたニュースの要旨を理解しているか、最終的に確認する問題です。音声聞き、空所を補充する形式となっています。

2. Reading は、英文読解を通じて各課のニュース映像で紹介された問題事例の内容を展開させ、さまざまな意見を紹介するものです。中心となる英文は300語前後の読みやすいもので、共著者である米国人が執筆を担当しました。英文読解を通じて各課の事例を展開させ、さまざまな意見を紹介します。この演習は、リーディング指導はボトムアップからトップダウンへと進展するのが効果的との考えに基づいています。ボトムアップ理論では、文字単位、単語単位、単語認識や語彙アクセスから始め、句単位レベルや語順情報などに基づく統語処理へ進み、単語の意味と構造的な情報を基本的な文レベルの意味単位に結びつける展開で指導を行います。英文読解力の養成を行う方策として、英文を単語や文法などの正確な理解から、全体そして要旨の理解へと展開を通して、学生自身が意見をまとめられるように発展させています。

- 1. Vocabulary Check** は、英文の中で取り上げられている基礎的な英単語の学習です。英文の例文中の空所を補充する形式になっています。
- 2. Comprehension Questions** は、英文の内容理解を問う問題です。Discussionの準備に役立つため、学生が自ら英語で答える形式の問になっています。
- 3. Grammar Check** は、基本的な文法事項の確認を兼ねた英文和訳演習です。英文の中で取り上げられている構文などから特に気をつけるべき文法事項を各課で3項目抜粋して練習します。

3. Discussion では、Case Method を利用し、学生が積極的に参加する対話型講義への展開として、Critical Thinking、すなわち批判的思考に基づいた学生の意見を発表させます。個々の学生による発表、グループごとの発表など、指導者の裁量でさまざまな展開が可能でしょう。また、指導者は多様な意見にそれぞれ意味があるという姿勢を示し、それらを発展させ、議論へと導くことが望まれます。

以上3部のさまざまな練習問題から、現代社会で話題となっていることらについて英語で考えながら、単語力、聴解力、読解力、文法理解力、発話力、討論力など総合的な英語能力の養成に役立つでしょう。専門分野に関係なく、初級から中級レベルの学習者でもご利用いただけるよう、十分配慮され書かれていますので、必要性に応じたいろいろな利用が可能でしょう。また、学部、専門に関係なく、基礎的な英語力の範囲で対処できるように配慮して書かれていますので、多くの学生に無理なくご利用いただけたと考えます。本書を活用し、英語力の一層の向上と、社会におけるさまざまな最新情報に対する正しい理解が図られ、健全な社会生活を送るための一助となることを願います。

なお、スクリプト、英文の脚注には『小学館ランダムハウス英和大辞典第2版』、『大修館書店ジーニアス英和大辞典』を参考に利用させていただきました。また、解説が必要と思われる専門的な用語については Wikipedia (<http://ja.wikipedia.org> ならびに <http://en.wikipedia.org>) を参考に詳しい説明を付記いたしました。注釈等には細心の注意を払って作成いたしました。お気づきの点がございましたらご教授いただければ幸いです。

最後になりましたが、本書の編集、出版にあたり、ひとかたならぬご尽力を賜った(株)成美堂、工藤隆志氏に心より感謝申し上げます。

2013年6月
著者一同

Contents

LESSON 1	Aging Societies and Aging Workers	1
	高齢化社会と仕事（アメリカ）	
LESSON 2	Rethinking Our Food Culture	7
	食文化を考え直す（デンマーク）	
LESSON 3	Restoring Ecosystems in the Galapagos Island	13
	ガラパゴス島の生態系回復（エクアドル）	
LESSON 4	Virtual Reality and Actual Reality	19
	バーチャルリアリティと現実（日本）	
LESSON 5	Africa in the Global Economy	25
	世界経済の中のアフリカ（ケニア）	
LESSON 6	Winning Hearts with Monsters and Superstars	31
	モンスターとスーパースターが子どもの心をつかむ（パキスタン）	
LESSON 7	The Austerity Debate: Bitter Medicine—or Poison?	37
	緊縮財政の議論：苦い薬か、それとも毒か（ドイツ）	
LESSON 8	Disappearing Languages	43
	消滅する言語（オマーン）	
LESSON 9	Sports and Values	49
	スポーツと価値観（ウルグアイ）	
LESSON 10	Fashion for the New World	55
	新世界のファッション（南アフリカ）	
LESSON 11	Homeschooling	61
	ホームスクーリング（中国）	
LESSON 12	Love and Fear of the Arts	67
	芸術への愛と恐怖（アフガニスタン）	
LESSON 13	Myanmar at a Turning Point	73
	転換期にあるミャンマー（ミャンマー）	
LESSON 14	Computer Games for Therapy	79
	コンピュータゲームでの治療（ニュージーランド）	
LESSON 15	Alternatives to Gridlock	85
	交通渋滞の代替案（ベネズエラ）	
LESSON 16	Medical Tourism	91
	医療ツアー（ハンガリー）	
	リンガポルタのご紹介	i



Lesson 6

Winning Hearts with Monsters and Superstars



発展途上国への援助にはどのようなものが有益でしょうか。教育水準を高めるため、米国のテレビ番組をパキスタンへ提供する例から、経済的、政治的支援についてもその影響を考えましょう。

1. LISTENING

1. Key Word Study Before Watching the Video

Match each word with its definition.

- | | | | | | |
|-----------------|-----|----------------|-----|--------------|-----|
| 1. puppet | () | 2. inquisitive | () | 3. educate | () |
| 4. inspire | () | 5. promote | () | 6. tolerance | () |
| 7. impoverished | () | 8. controversy | () | 9. donation | () |
| 10. furry | () | | | | |

a. 希望を与える	b. ふわふわした	c. 操り人形	d. 貧困に陥った
e. ~を促進する	f. 好奇心の強い	g. 教育する	h. 議論、論争
i. 寄付金	j. 容認		

2. Listening Practice First Viewing (DVD 02:11)



Watch the news clip and write T if the statement is true or F if it is false.

- Elmo appears in a TV show only in Pakistan. ()
- Elmo works with a six-year-old girl named Rani on the show. ()
- USAID is financing the *Sim Sim Hamara* show. ()
- Children like Elmo because he says funny things. ()
- The *Sim Sim Hamara* show team is going on tour to try to reach many children. ()

3. Listening Practice 2

Listen to the recording and fill in the missing words.

Elmo : Welcome to *Sim Sim Hamara*
I'm Elmo!



Sim Sim Hamara
シム・シム・ハマラ(テレビ番組名)

Elmo エルモ

Narrator : He already has millions of fans across the world and now Elmo is making waves in Pakistan. *Sim Sim Hamara* is an Urdu version of ¹() () () *Sesame Street*. Elmo's the only international puppet to make the cut. Here he works alongside Rani, an inquisitive six-year-old who's doing her bit for girl power.

make waves
強い影響を与える
Urdu ウルドー語

make the cut 成功する
alongside ～と並んで、～の横で

do one's bit for
～に一役買う
cricket クリケット

Rani : I play better cricket than all the boys on my street!

Narrator : The original *Sesame Street* team helped put the show together. The aim is to educate, inspire, and promote tolerance in an impoverished country, where an estimated one in eight children works. But ²() () () () . USAID is financing the project with a donation of 20 million dollars over four years.

USAID 米国国際開発庁

Faizaan Peerzada : If you look at costs of half (a) million dollars to build a school, and this box is one way or the other a school, and you can imagine millions of these doors that will open through this program ³() () () () .



episode (番組の) 1つの話

thumbs-up 賛成、賛同

Narrator : Three seasons and a radio version are planned, and many episodes will be translated into local languages, too. The show certainly seems to get the thumbs-up from this panel of experts.

Children : We liked it! (And who did you like the best?) Elmo!

Because he says funny things!

Narrator : The red monster certainly isn't ⁴()
() () ().

Elmo : Work? Elmo don't work. Elmo just play; Elmo just know how to play. Like this! (dances)

Narrator : The team is also going on tour to try to reach as many children across the country as possible. It seems puppets, furry or not, ⁵() ()
() () ()
() to give.

4. Comprehension Check Second Viewing



Watch the news clip again and answer the following questions in English.

1. What is *Sim Sim Hamara*?

.....

2. What is the aim of the *Sim Sim Hamara* show?

.....

3. What percentage of children work in Pakistan?

.....

4. How much is USAID providing for the project?

.....

5. What programs are planned?

.....

5. Summary



Listen to the recording and complete the summary.

The United States is turning to oversized ¹() in its newest attempt to win hearts and ²() in Pakistan, funding a \$20 million version of ³() children's TV show *Sesame Street*.

In the post-9/11 world, the US has gained a rather unfavorable reputation in many Islamic countries. The wars in Iraq and Afghanistan, along with the anti-Muslim attitudes expressed by some Americans, have caused many Muslims to react negatively toward American culture and government. In America, many people have been wondering how to reverse this unfortunate trend and present a more positive image of American culture. One attempt made by the government has been to offer economic aid.

But there may be more effective ways to restore positive relations. One way is by winning the hearts of children, by introducing Elmo, Big Bird, and other big puppets of *Sesame Street*. *Sesame Street* has long been popular in many countries. Many Japanese have grown up enjoying *Sesame Street*'s friendly, multi-ethnic puppets.

Until recently there had been no translations of *Sesame Street* into the Pakistani language. The recent \$20 million project to introduce Pakistani children to *Sesame Street* is meant to promote a positive change. It may assist Pakistani educational efforts, and at the same time it might help to improve America's image.

While *Sesame Street* has been a particularly successful American cultural export, other countries have been introducing their own cultural exports. Japanese anime and television programs have long been one of Japan's most important cultural exports. Popular Japanese programs such as *Oshin*, *Doraemon*, and samurai movies have won the hearts of people in many countries.

In a similar way, the Korean government has been introducing popular Korean TV dramas to other countries. Especially in developing Asian countries like Myanmar, this has been a very effective way of promoting a positive image of their country.

Cultural exporting through the media involves some economic and political challenges, but hopefully this internationalization through the arts may also provide new seeds of peace and understanding.



Notes

Islamic イスラムの **anti-Muslim** 反イスラム教の **Muslim** イスラム教の **puppet** 指を入れられるようになっている人形 **multi-ethnic** 多民族の **Oshin** おしん(1983年4月4日から1984年3月31日まで放送されたNHK連続テレビ小説第31作) **Doraemon** ドラえもん(藤子・F・不二雄による日本の児童マンガ・SFマンガ作品)

1. Vocabulary Check

Fill in the blanks with the most appropriate word from the list below.

1. That employee has a bad () for being lazy.
2. She showed a negative () toward the plan.
3. This tool is () for improving your performance.
4. Those ships in the port are all used for () cars.
5. Your () feelings will bring you luck and power.

positive reputation exporting attitude effective

2. Comprehension Questions

Answer the following questions in English.

1. What attempt has the US government made to help reverse negative attitudes toward American culture?
.....

2. What is one way the US government is trying to win the hearts of children?
.....

3. What have been some of Japan's most important cultural exports?
.....

4. What has the Korean government introduced to other countries?
.....

5. What does cultural exporting require?
.....

3. Grammar Check

Put the following sentences into Japanese.

1. What kinds of situations cause you to feel stress?

Point! cause 「～させる、引き起こす」
.....

2. Babies usually grow up listening to their mother's songs.

Point! grow up ~ing 「～して育つ、大きくなる」

.....

3. Clothing fashions have become internationalized, especially in Tokyo.

Point! especially 「特に」

.....

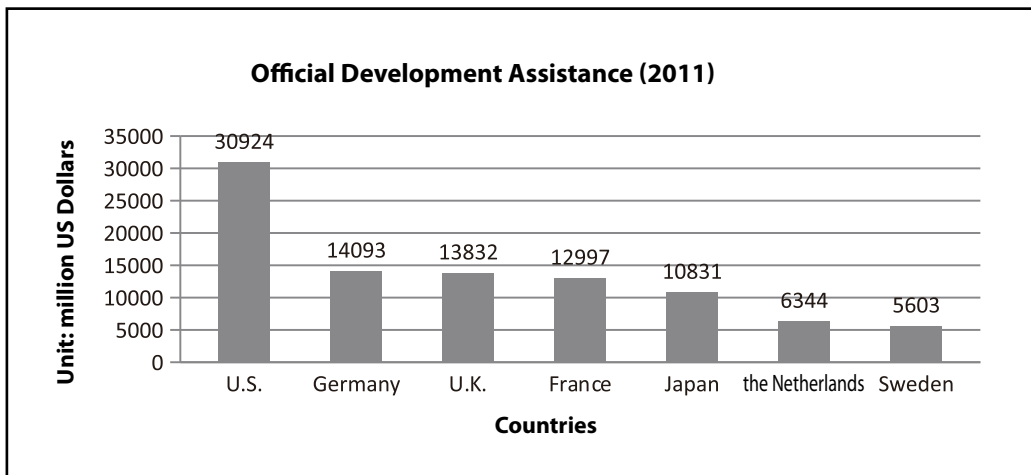
3. DISCUSSION

Critical Thinking & Additional Information

Discuss the following question with your partner or group.

What do you think is the most effective way to provide opportunities for educating children in the developing world? What kinds of ODA (Official Development Assistance) should developed countries offer to help developing countries?

—— 発展途上国の子どもたちに教育を受ける機会を提供するためにはどのような援助が有益でしょうか。政府開発援助 (ODA) では、どのような形で途上国を支援することが役に立つのでしょうか。



http://www.mofa.go.jp/mofaj/gaiko/oda/shiryo/hakusyo/12_hakusho_pdf/pdfs/12_all.pdf p.237より